

RUGBY 復習シリーズ

(Craven rugby handbook より)

4. Premium Danie Craven の研究

Rugby 復習シリーズはDanie Craven の“Craven rugby handbook”を資料としてRugby Structure^{(*)1}、fundamentals と play in the game^{(*)2}を考察してきました。ここで改めて Danie Craven についてまとめておきたいと思います。そこでNo.4 premium としました。

Danie Craven については拙著「現代ラグビーガイダンス」に下記のように紹介しました。

1.現代ラグビーの胎動-平和を希求するラグビーの歩み

現代ラグビーは、南アフリカの Danie Craven を揚げずに語る事はできません。「ミスターラグビー」ダニー・クレイブスが1993年に八十二才で亡くなってからもう6年になる。生前、その実現のために精魂を傾けた第三回W杯が、南アで盛大に行われたことを草葉の陰で喜んでいることであろう。南アがW杯という世界的なラグビー大会開催地となったということはラグビー以前の問題であるアパルトヘイトという大きな問題が根底に横たわっていたのを乗り越えての開催だったのです。彼は政府のアパルトヘイトに反対し、1980年に高校生などを対象に指導し、交流試合を行う「クレイブスウィーク」を国内ですべての人種に解放し、「スポーツと政治は別」と言い続けました。ラグビーを一つのスポーツとしてだけではなく、ラグビーを楽しむことを平和の象徴として推進し続けたのです。彼が「ミスターラグビー」と呼ばれるようになったのは、素晴らしいプレーヤーであったというだけでなく、彼のヒューマニズムを称えてのものでもあるのです。

彼はプレーヤーとしても指導者としても素晴らしい存在でした。彼の足跡を抜いて現代ラグビーを語ることは不可能なのです。その素晴らしさをふりかえてみても驚きの他ありません。彼はスクラムハーフとして活躍しチームに貢献すると共に、如何に早く、速いパスをするかを追求し、ダイビングパスを開発しました。それによって展開のスピードと範囲が変わりました。一般的に型が決まっていたスクラムハーフの動きに、変化が見られました。更に、パスするだけでなく、積極的にサイド攻撃もいろいろと考え出し実行しましたので、FWの周辺の攻防そのものが活発になり、ゲームの流れが躍動的になりました。パスすることを唯一至上のプレーとされていたのを改革したのです。FWが獲得したボールの最初の展開者としてのスクラムハーフの位置をつくりあげました。今日では普通に見られることですが、当時は大変革だったのです。一方、FWプレーの研究を続けて、スクラムでの3・4・1の組み方を考え出したのです。今では全く当り前のことだとされていますが、当時、スクラムはフランカーがロックの後ろにつく3・2・3の形が主なもので、3・3・2の場合も縦に押すことを主眼にしていました。フランカーが第二列の両翼に出ることによって、攻守における展開力が俄然アップしました。押すことだけでなく、展開するFWへの方向転換の筋道をつけた意味は非常に大きいといえます。ここに揚げたことのどれをとっても、今日では普通のこととなっていますが、それらは彼が考え出したことで、当時は著しい成果をあげることによって、周囲の目を見晴らせました。世界中が早速真似をしますので急速に普及していきました。日本に入ってきたのは、故大西鐵之祐先生の言によれば昭和28年(1953年)で、先生によって紹介されました。その経緯についての先生の話から、当時の興奮と感動を察することができました。

ダニー・クレイブスは指導者としても立派なもので、1951年に南ア代表の監督として欧州に遠征し、テストマッチ全勝を含む30勝1敗を記録しています^{(*)4}。プレーだけでなく理論的にも卓越したものをもっていました。彼のバックラインの理論はそれまでのラグビーを根底から変えてしまいました。そこに現代ラグビーの出発点があり、スピードと継続というキーワードの原点があるのです。

西川義行著 「現代ラグビーガイダンス」より抜粋

Danie Craven の Rugby Handbook のブックカバーに次のように書かれています。

英文	和文
<p>DANIE CRAVEN has for years been a household name in every Rugby-playing country of the world. A most formidable Springbok player of former years, he would still be a legend in the 1970s, but his brilliantly successful work as a coach, his mana as a Rugby statesman and philosopher, have made him into the dominating personality of the great game in both hemispheres.</p> <p>His <i>Handbook</i> distils the essence of the hundreds of matches he has witnessed, the thousands of players he has trained and watched, and his firm doctrine of how the youngster may best be brought along from primary-school days to the day when he runs on to the field wearing the colours of his country.</p> <p>With his rare gift of lucid explanation, Dr Craven analyses the game itself and the qualities of mind and muscle it demands. He discusses the basic skills and how they can be built up with scientifically-graded exercises that will develop everything that the player is going to need in every Rugby situation he will encounter in match play.</p> <p>Individual development phases into exercises for backs and forwards, then into team exercises and match play-with over 250 clear diagrams to amplify the text.</p> <p>The book applies to all players-from the "nipper" of the simplified primary-school game through to the mature player of top-class Rugby. Craven demonstrates how, by abandoning aimless practice-match training and concentrating on skills, their build-up and rounding-off, not only the players and their teams, but also Rugby itself can be made more worthwhile than ever before.</p> <p>This book will be found at every Rugby coach's bedside-but it is not a mere coaching manual. Its study will be of incalculable help to every player, and a revelation of wisdom and insight to everyone who follows the game.</p>	<p>ダニー・クレイブンはあらゆるラグビー競技国では王様のような名を持って知られています。世界で最も強いと言われるスプリングボクスのプレーヤーであった彼は、1970 年台にはまだ伝説の人とはなっていませんが、それ以降の彼のコーチとしての輝かし成功に次ぐ成功の働きによって、彼の名は南北両半球でこの大競技を支配する大人物となりました。</p> <p>彼のハンドブックは何百というゲームのエッセンスを取り入れています。若者をどのようにして小学校から国代表チームのジャージを着てフィールドを走るまでに成長させることができるかという確固たる理論方法を持っています。</p> <p>明快な説明によって競技自体と要求される精神と肉体の品質を分析し、基礎的なスキルやプレーヤーがゲーム中に対応しなければならないあらゆる状況に必要なことをいかにして身につけるために、科学的練習によって達成出来るかを述べています。</p> <p>FW と BK のことや個人の発達段階に応じたことやチームプレーとゲームにおいて行われるプレーについて 250 以上の図が採用されています。</p> <p>この本の内容は小学校の何も分からない少年からトップクラスのラグビーを熟達したプレーヤーに至るまでも適用できます。ダニー・クレイブンは、目的のない練習ゲームを止めることによってスキルについての練習と集中がプレーヤーと彼のチームだけでなくラグビー自体がこれまで以上に価値あるものになり仕上がるということを強調しています。</p> <p>この本は多くのコーチの枕元に置かれ読まれるであろうが、単なるコーチングマニュアルではありません。これを研究することは知識を増やしレベルアップを図ろうとする全てのプレーヤーに教えがたい助けとなるでしょう。競技に参加する皆さんへの知識の取得と洞察力の元になるでしょう。</p>

ダニー・クレイブン著「Craven rugby handbook」ブックカバーより

付 記

Danie Craven の人物、ラグビーに対する貢献について敬意を表しています。単なるコーチングマニュアルでないことを強調しています。

続いて Preface を熟読してみましょう。

英文	和文
<p>The road leading to international colours is difficult indeed. Without hard work, sacrifices and dedication, the ideal of becoming a Test Player will never be realised. Hard work has made Springboks or All Blacks or Wallabies of players who did not have the required talent. On the other hand, some of the most talented players have failed as a result of indifference or ignorance. This book is an attempt to point the way to becoming a top-line Rugby player.</p> <p>I am convinced that if the methods shown in this book are followed, our talented players will in the majority of cases reach the top and thus add luster to the game. Not a single facet of the game has been omitted, and no age group has been ignored. In fact, I go so far as to predict that even if no actual coaching is given to players, but all the exercises in this book are followed, those players will still come out on top. No coaching at all is better than poor coaching, but it is nevertheless remarkable the way talent can be developed if the right guide-lines are laid down.</p> <p>For many years I have advocated the idea that practice matches should be limited. I am still saying it now, because this is the only method many coaches use. Practice matches should be held only if all the other exercises have been done and if one has worked up to them from the bottom. If the latter method has been followed I have no objection, but to use practice matches for getting players fit and for getting them to acquire and round off skills is doing an injustice to the game. I have also discovered why practice matches are used so excessively: some coaches have no other skills at their disposal. In this book a sufficient number of exercises is given to take the place of practice matches; so practice matches need be used only to establish that the exercises have served their purpose and to allow players to play according to what they have been taught before the practice match.</p> <p>This book is divided into two parts: Part I deals with the player and the theory concerning the game.</p> <p>We start by analysing the game and explaining the aim of forwards and backs in each of their positions. This will show us what requires attention, e.g. the different kinds of fitness. Once we know what the aims are we have to know how to set about acquiring them and thus achieve far more than mere physical fitness.</p>	<p>国際的なチームで戦う一員に育てる道は本当に困難なものです。懸命な努力・貢献・献身が無ければ Test Match のプレーヤーになりたいという夢はなかなか実現しないでしょう。懸命な努力が求められることにより、才能を持っていないプレーヤーたちから Springboks や All Blacks や Wallabies が産み出されました。他方最大の才能を持ったプレーヤーの何人かは無頓着と無知の結果として代表プレーヤーとなることに失敗しました。この本は第一線級のラグビープレーヤーになるための方法に重点を置いています。</p> <p>この本に示されている方法に従うなら、才能のあるプレーヤーの多くはトップレベルに達し、ゲームでその才能を発揮するでしょう。ゲームの単なる一面に限定されることも年齢によるグループが無視されることもありません。事実予見する限り活発なコーチングがプレーヤーに与えられない場合でさえ、この本の全て練習を行うならばそれらのプレーヤーはトップクラスのチームに初見参することになるでしょう。全くコーチングが無いのは貧弱なコーチングよりよいのです。そうではあるけれども、正しい手引きが設けられていれば、才能を発達させる方法は明確です。</p> <p>私は、ある一定期間練習試合は制限されるべきであると言ってきました。今も尚そう言っています。練習試合は多くのコーチが使う唯一の方法だからです。練習試合は色々な訓練の全てがなされて、それらが低い段階から高度なものになった時にだけ行われるべきものです。以下に述べられる後者の方法が続けられるなら、私は異議ありません。身体作りや技能を得たり成就したりするために練習試合を行うことは、ラグビーへの不正行為をしていることです。私は練習試合が大変効果的に使われる方法も発見しています。幾人かのコーチはそれぞれに行う他の技術を持っていません。この本には、十分数多くの練習が練習試合を行うために紹介されています。練習試合は一つ一つの練習が目的を果してより高度に進むために、そしてプレーヤーが練習試合の以前に教えられたことに従ってプレーすることを保証するためにのみ見つかわれることが必要です。</p> <p>この本は二つの部分に分けられています。パート 1 はプレーヤーとゲームに関わる理論を取り扱っています。</p> <p>我々はゲーム分析と各ポジションでの FW・BK の目的の説明からスタートします。我々は注意を要すること、例えば異なる種類の fitness を示します。我々はこれまでに目的は要求についてのセットの仕方を知り、単に physical fitness より以上のものを達成することだということを知っています。</p>

I am not offering any apologies for coining new terms or for substituting new terms for old terms. Nor do I offer any apologies for repetition, because this helps to keep the great truths of Rugby in mind. The greatest art in Rugby is to keep the old truths alive, and to keep on emphasising the important things so that they overshadow the less important aspects of the game.

After the fundamental principles we proceed to the most neglected aspect of Rugby, and without which no one can play well - the skills. Year after year at my university at Stellenbosch we get students who still have to be taught those Rugby skills which they should have mastered at school. It is remarkable however, how quickly players improve once they have acquired these skills. But how much better would they have been if they had been trained properly at primary school? Skills are both a player's equipment and ammunition, and anything he attempts without them will be of a hit-or-miss nature.

Next we proceed to analyse the skills, taking the important points from each skill and putting them together again after supplying each with a definition. We discuss their importance, as well as the importance of the sub-skills for every position.

Part II contains all the exercises: physical exercises and skill exercises, including skill building, rounding off of skill exercises, and exercises for the application of skills. We start with very young boys, who are given exercises which will be the basis for their development as Rugby players.

We discuss when and how youngsters should start playing Rugby; how they must learn progressively, until they can do everything. Suggestions are offered about what each group can do both during and after school. It is also suggested how their coaches can make every player feel important. In addition, a completely new organisation of school and club teams is advocated.

For the very young, games are offered, developed through years of experience and containing the origins of the skills. Primary-school boys should still play as many games as possible, and we give them the opportunity to do this. Only later do we teach them actual techniques followed by skill building. These exercises will help both to develop technique and to ensure that the physical requirements for such techniques are not neglected.

私は新しい用語を造り出すことや古い用語に対して新しい用語を代用することについて言い訳はしません。繰り返しについても言い訳はしません。なぜならば、これは心の中にラグビーの偉大な真理を保ち続けるのを助けるからです。ラグビーにおけるもっとも偉大な芸術は古い真理を生きたままに保つことです。そしてゲームのあまり重要でない面を覆って重要なものを強調し続けることです。

基礎原理の後にラグビーで最も無視されている面に進みます。それ無しに誰も上手にプレーできないもの、すなわち skills です。Stellenbosch にある私の大学に学校でマスターしているべきラグビーの skill をまだ教えられていない学生が年々入ってきます。しかしながら彼らが一旦これらの skill を習得し、いかに早くそれを改善していくかという様子には目を見張るべきものがあります。若い彼らが小学校で適切に訓練されていたらどんなにもよいかということです。skills はプレーヤーの装備と弾薬の両方です。それら無しにやるということは当たっても当たらなくても成り行きのままにということになります。

次に skill の分析に進みます。各 skill の重要点を取り上げ定義と共に補充の後に再び一緒に置き直します。我々は skill の重要性を各ポジションについての sub-skills の重要性と同様に議論します。

パートIIは全ての練習を含んでいます。すなわち身体的練習と skill 練習です。それには、技術作り、技術練習による実践、技術適用のための練習を含んでいます。ずっと若い少年からスタートします。彼らはラグビープレーヤーとして成長するための基礎である練習が与えられるのです。

我々は若者たちが何歳ぐらいでどのようにラグビープレーするのをスタートしたらよいか、彼らがあらゆることをすることができるまでどのように進歩的に学ばせなければならないかを議論します。暗示的なことは各グループが授業中や放課後の両方であることができることについて提供されます。彼らのコーチがどのように各プレーヤーが重要と感じさせることができるかについても暗示されます。加えて学校やクラブチームの完全なる新しい組織作りをすることを鼓舞鼓吹されます。

ずっと若い人たちのために、ゲームは選手の経験を通しての発達と skill の基礎が含まれていることが提供されます。我々は小学生に可能な限りプレーする機会を与えます。そしてその後だけに我々は彼らに skill 作り続ける活動的技術を教えます。これらの練習は技術を発展させることとそのような技術のための身体的要求が無視されないこと保証することの両方を助けるでしょう。

<p>After this we let the players apply the skills in situations which are similar to, but not exactly like, match conditions. They must use the skills while playing with others and they must use them in situations where the skills must be employed. This we call rounding off of skills. Only after this are the skills used precisely as in actual play. This we call the application of skills. All relevant exercises are given for the acquisition of technique, skill building, rounding off of skills, and the application of skills. How these exercises are to be used and the time to be allocated to them are contained in a practice programme.</p>	<p>この後、我々はよく似ているが全く同じではない試合状況での skill の実践をプレイヤーにさせます。彼らは他の人たちと共にプレーしている間に skill を使います。そして彼らは skill が実行されなければならない状況でそれらを使わねばなりません。我々はこれを‘プレーの仕上げ’と呼びます。この後にだけ skill は活力あるプレーとしての確に用いられるのです。我々はこれを‘プレーの応用’と呼びます。全ての適切な練習は technique と skill 作りと skill の仕上げ、そして skill の適用のために与えられます。これらの練習がどのように用いられるか配当されるべき時間等については訓練プログラムに含まれます。</p>
<p>This manual will assist coaches to build players according to their capabilities, and this is our purpose, not the winning of trophies. Up to the present no such guide has been available.</p>	<p>このマニュアルはコーチが彼らの能力に従ってプレイヤーを育てることを助けるでしょう。これが我々の目的であってトロフィーをとることが目的ではありません。今日に至るまでこんなに有意義なガイドはありませんでした。</p>
<p>My thanks are due to Mr H. C. Duckitt for the diagrams.</p>	<p>各種の図については Mr H. C. Duckitt のお陰であることを感謝します。</p>
<p>Stellenbosch, May 1969. D. H. C.</p>	<p>1969年5月 ステレンボッシュにて D.H.C</p>

ダニー・クレイブン著「Craven rugby handbook」Prefaceより

付 記

この本は世界中で広く読まれていて現代ラグビー理論の元になっていると言われていています。Preface 全文が本書を紹介する自信に満ちていて関係者の誇りさえ感じられます。事実全く画期的な教科書の一つです。

ボール獲得競争から FW が獲得したボールを、後で構えている backs が展開を図るわけですが、一番前にいるプレイヤーが前進できたらボールを持って前進するというのは当然のことです。しかしこの当然が否定されて更に後にいる backs へボールを供給することだけが使命と伝統的に考えられてきました。アタックは前に gap があれば必然的に突破するように求めたのです。自由な flair あふれるプレーです。scrum でも第三列だったプレイヤーを第二列へ上げ展開を容易かつ有効なものとししました。離ればなれに点在していた backs のプレイヤーを前3人後ろ3人の2パックにまとめて考えて動くことを求めました。並行して抽出された4concept (go forward, support, continuity, pressure) も広まり、実践されるようになりました。今日広まり実践されている“当たり前”を考えていることの多くがこの時代にラグビーを愛した人々によって導き出させたのです。

*1 : <http://nishikawarugbycolumn.web.fc2.com/column/PDF/20130824.pdf>

*2 : <http://nishikawarugbycolumn.web.fc2.com/column/PDF/20130907.pdf>

*3 : http://en.wikipedia.org/wiki/Danie_Craven

*4 : http://en.wikipedia.org/wiki/1951%E2%80%939352_South_Africa_rugby_union_tour